



CE

# Montage und Gebrauchsanleitung für Sonnenstore

mit Stützstangen Klemmsonnenstore Balkon

# Instructions de montage et d'utilisation pour la marquise de balcon

avec barres d'appui

# Istruzioni per l'installazione e l'uso della tenda da sole per balcone

con aste di supporto

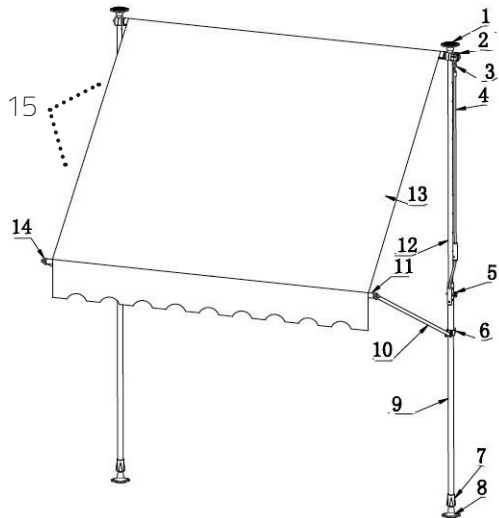
## Montage- und Gebrauchsanleitung für die Balkon-Sonnenstore mit Stützstangen

Sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Glückwunsch und vielen Dank, dass Sie eine Sonnenstore dieser Baureihe gekauft haben. Befolgen Sie bitte die Montageanweisungen, damit Sie lange Zeit Freude an diesem Produkt haben und um für Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen zu sorgen.  
Bevor Sie damit beginnen, die Sonnenstore zu montieren und zu verwenden, machen Sie sich bitte mit diesem Produkt vertraut. Stellen Sie sicher, dass alle in der folgenden Packliste aufgeführten Teile geliefert wurden und intakt sind. Falls Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, montieren Sie die Sonnenstore bitte nicht, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. Beginnen Sie nicht mit der Montage, wenn Teile fehlen oder defekt sind.

**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie zur Montage und Benutzung übergehen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, um sich auch später darin informieren zu können.**

### Produktbeschreibung

Diese Sonnenstore kann auf dem Balkon oder unter dem Dachvorsprung der Tür installiert werden. Die Höhe der Stützstange kann nach zwischen 2 und 3 m verstellt werden, um an die unterschiedlichen Höhen des Balkons oder Dachvorsprungs angepasst zu werden. Sie schirmt wirksam das Sonnenlicht ab. Die Sonnenstore dient hauptsächlich als Sonnenschutz; bitte verwenden Sie die Sonnenstore nicht bei starkem Wind und heftigem Regen.



1. Obere Kappe
2. Getriebekasten
3. Ring
4. Manuelle Kurbel
5. Einstellschraube
6. Armlager
7. Höhenverstellring
8. Untere Kappe
9. Untere Stützstange
10. Ausfahrbarer Arm
11. Vorderleiste
12. Obere Stützstange
13. Tuch
14. Endabdeckung der Arme
15. Neigungswinkel 12-45°

## Wichtige Sicherheitshinweise

Warnhinweis: Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer Personen ist es wichtig, dass Sie die nachfolgenden Anweisungen befolgen und die Warnhinweise berücksichtigen.

### Erläuterungen der Symbole



Dieses Warndreieck weist auf Gefahren hin, die zu tödlichen oder schwerwiegenden Verletzungen führen können, oder auf Gegebenheiten, die zur Funktion der Sonnenstore von Bedeutung sind.



Dieses Zeichen weist auf wichtige Hinweise hin.



Dieses Produkt hält die geltenden europäischen Vorschriften ein.

















Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass der Artikel getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist. Der Artikel sollte zum Recycling gemäss der örtlichen Umweltvorschriften zur Abfallentsorgung abgegeben werden. Durch Trennen markierter Artikel vom Hausmüll helfen Sie, die Menge des zur Müllverbrennung oder Deponierung bestimmten Abfalls zu reduzieren und potenziell schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu minimieren.

IPX4

Dieses Produkt ist für den Aussenbereich vorgesehen.

## Sicherheitshinweise

-  Zum Einbau dieser Sonnenstore sind technische Kenntnisse erforderlich. Bauen Sie diese Sonnenstore nicht selbst ein, sondern lassen Sie sich von einem Handwerker helfen, wenn
  - Sie sich nicht sicher sind, ob die Sonnenstore an dem von Ihnen vorgesehenen Platz angebracht werden kann.
  - Sie die Bedienungsanleitung oder Teile davon nicht verstehen.
  - Sie nicht über das erforderliche Werkzeug verfügen.
  - Sie nicht über die erforderlichen technischen Kenntnisse verfügen.
-  Es sind mindestens zwei gesunde Erwachsene zum Bewegen und Einbauen der Sonnenstore erforderlich, da das Produkt gross und schwer ist. Versuchen Sie nicht, die Sonnenstore allein zu installieren. Falls die Sonnenstore herunterfällt, könnte sie schwerwiegende Verletzungen oder Schäden verursachen! Wenden Sie sich zur Unterstützung an einen zugelassenen Monteur.
-  Installieren Sie die Sonnenstore nicht, falls Teile beschädigt sind oder fehlen. Wenden Sie sich an Ihren Händler.  
Halten Sie während Montage- und Einstellarbeiten Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern.
-  Dieses Produkt und seine Befestigungsteile sind nur zur Installation an einer ebenen Betonmauer oder auf unverputztem Mauerwerk geeignet. Falls die Mauer bzw. das Mauerwerk Risse aufweist, müssen Sie einen Fachmann zu Rate ziehen.
-  Falls Ihr Gebäude über eine Aussenschale (z. B. Isolierung, doppelte Ziegelwand, Vormauerziegel) verfügt, sollte die Installation durch einen Fachmann vorgenommen werden.

-  Niemand darf die Konstruktion und den Aufbau des Produkts verändern, ohne zuvor die Genehmigung des Herstellers oder eines autorisierten Vertreters einzuholen.
-  Bitte achten Sie auf saubere Hände während der Installation, um den Stoff und den Rahmen nicht zu verschmutzen.
-  Durch Betätigung bei Frost kann die Sonnenstore beschädigt werden.
-  Durch Betätigung bei Schnee kann die Sonnenstore beschädigt werden.
-  Gewaltsame Betätigung kann zu Schäden am Produkt führen.
-  Fahren Sie die Sonnenstore bei Regen ein.
-  Niemand darf auf die Sonnenstore klettern. Aufhängen von Gegenständen an der Sonnenstore ist verboten.
-  Die Farbe wurde zum Schutz mit Abdeckfolie beklebt. Diese muss nach der Installation entfernt werden.
-  In ausgefahrenem Zustand wirken verschiedene Kräfte auf eine Sonnenstore, z. B. Wind und Regen. Diese manchmal beträchtlichen Kräfte müssen von der Sonnenstore absorbiert und über die Aufhängungen an den Baukörper übertragen werden. Bei extremen Belastungen können übermässige Zugkräfte auf die Dübelschrauben einwirken. Aus diesem Grund müssen Sie vor Beginn der Installation die Belastungsfähigkeit des Montagesockels prüfen und gegebenenfalls geeignete Massnahmen ergreifen, um eine stabile Installation der Aufhängungen sicherzustellen.

Bei einem instabilen Montagesockel müssen Sie einen Fachmann vor Ort zu Rate ziehen.

- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, wenn diese bezüglich der sicheren Verwendung des Gerätes beaufichtigt werden oder unterwiesen worden sind und die möglichen Gefahren verstanden haben.
- Kindern ist das Spielen mit dem Gerät untersagt. Reinigungs- und vom Benutzer durchzuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Untersuchen Sie die Installation häufig auf Unausgewogenheit und Anzeichen für Abnutzung oder Beschädigung.
- Beobachten Sie die Bewegung der Rolle und halten Sie Personen fern, bis die Rolle vollständig geschlossen ist.
- Beim Betätigen der manuellen Freigabe ist Sorgfalt geboten, da eine offene Rolle aufgrund von schwachen oder gebrochenen Federn schnell herunterfallen kann.

### Vorbereitungen

Stellen Sie sicher, dass sich während der Montage keine Kinder und Haustiere in der Nähe aufhalten. Diese könnten durch herumliegende Teile oder Werkzeuge verletzt werden.


Nehmen Sie die Sonnenstore sorgfältig aus der Verpackung und entfernen Sie die Styropor-Einsätze von der Sonnenstore. Entfernen Sie die Kunststoffbeutel und -schutzabdeckungen von der Sonnenstore und legen Sie die Sonnenstore sorgfältig daneben ab, um zu vermeiden, dass diese während der Montage verkratzt oder anderweitig beschädigt oder verschmutzt wird. Prüfen Sie die Anzahl der Teile in der Verpackung auf Vollständigkeit und Zustand laut Packliste und wenden Sie sich bei Problemen und Fragen zur Verfügbarkeit der Teile an Ihren Händler.

 Achten Sie darauf, dass es beim Auspacken zu einem plötzlichen Ausfahren kommen kann.

Für die Montage erforderliches Werkzeug:

- Bohrer
- Steinbohrer, 14 mm
- Wasserwaage
- Schraubenschlüssel 10 mm und 13 mm
- Trittleiter
- Massband
- Kreide oder Markierstift
- Holzhammer

 Stellen Sie sicher, dass die Wand/Decke eben ist, damit die Halterung fest anliegt.

 Um eine sichere und problemlose Installation zu gewährleisten, sollten Sie sich über die Anbringung der Sonnenstore an der Wand Gedanken machen, bevor Sie mit dem Bohren der Löcher beginnen

### Schritt 1: Auswahl der Montageposition

Achten Sie auch darauf, dass Sie bei der Wahl des Montageortes für die Sonnenstore auch ihre Fallhöhe berücksichtigen. Der Neigungswinkel kann auch nach der Montage geändert werden. Der ideale Neigungswinkel ist jedoch bereits im Werk eingestellt worden und kann nur minimal geändert werden.

Die Höhe von der Decke bis zum Boden sollte mindestens 2 m und höchstens 3 m hoch sein und das Material für die Decke sollte fest und ausreichend stark sein.

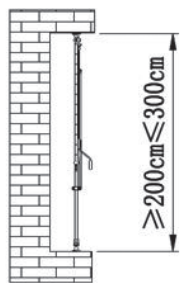


Abb. 1

### Schritt 2: Zusammenbauen der Tuchwelle

Stecken Sie Teil 17 in Teil 18, richten Sie die Bohrlöcher aufeinander aus und befestigen Sie die Teile mit den Blechschrauben 10. Wie unten gezeigt:



Abb. 2

### Schritt 3: Zusammenbauen der Vorderleiste

Stecken Sie Teil 19 in Teil 20, richten Sie die Bohrlöcher aufeinander aus und befestigen Sie die Teile mit den Blechschrauben 10. Wie unten gezeigt:



Abb. 3

### Schritt 4: Tuch befestigen

Ziehen Sie den Streifen ganz durch das Tuch. Wie unten gezeigt:

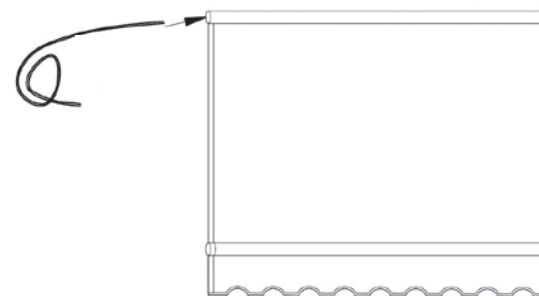


Abb. 4

### Schritt 5: Befestigen des Tuchs in der Tuchwelle

Stecken Sie den Stoff (vorbereitet in Schritt 4) in die Tuchwelle. Bitte richten Sie die Stoffvorderseite nach vorne aus, wie unten gezeigt:

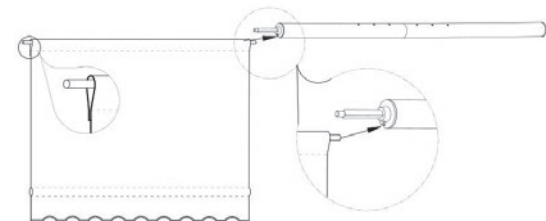


Abb. 5

### Schritt 6: Vorderleiste in das Tuch stecken

Stecken Sie die Vorderleiste (vorbereitet in Schritt 3) in das Tuch, wie unten gezeigt:

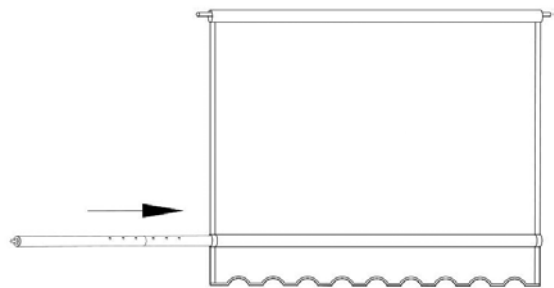


Abb. 6

### Schritt 7:

Rollen Sie das Tuch in die entsprechende Richtung, wie unten gezeigt:

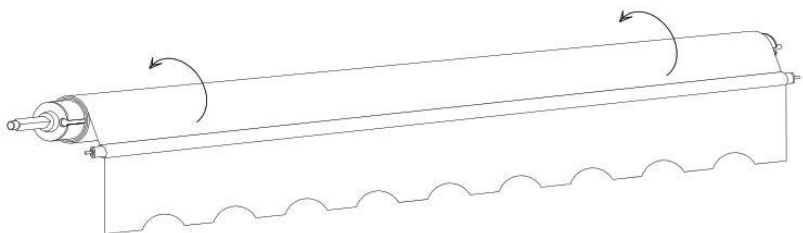


Abb. 7

### Schritt 8: Zusammensetzen der Stützstange

Bitte legen Sie das Produkt auf den Boden, wenn Sie diesen Schritt ausführen. Nehmen Sie die Schrauben aus Teil 12, stecken Sie dann Teil 13 und Teil 14 separat in Teil 12. Befestigen Sie dann Teil 1 und 2 daran. Wie unten gezeigt:



Abb. 8

### Schritt 9: Anpassen der Höhe der Stützstange

Stellen Sie die Stützstange auf und halten Sie diese gerade. Passen Sie dann die Höhe gemäss der Dachhöhe an. Stecken Sie die Schrauben (in Schritt 8 herausgenommen) in ihre Löcher und ziehen Sie diese an. Wie unten gezeigt:

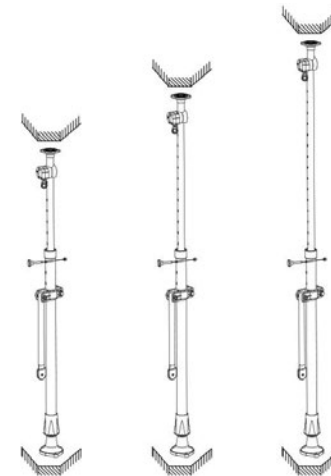


Abb. 9

### Schritt 10: Stützstange und Tuchwelle verbinden

Bitte legen Sie das Produkt auf den Boden, wenn Sie diesen Schritt ausführen. Stecken Sie die Tuchwelle (vorbereitet in Schritt 6) in die Stützstange mit Teil 3, 6 und 7. Die quadratische Seite in den Getriebekasten, wie unten gezeigt:

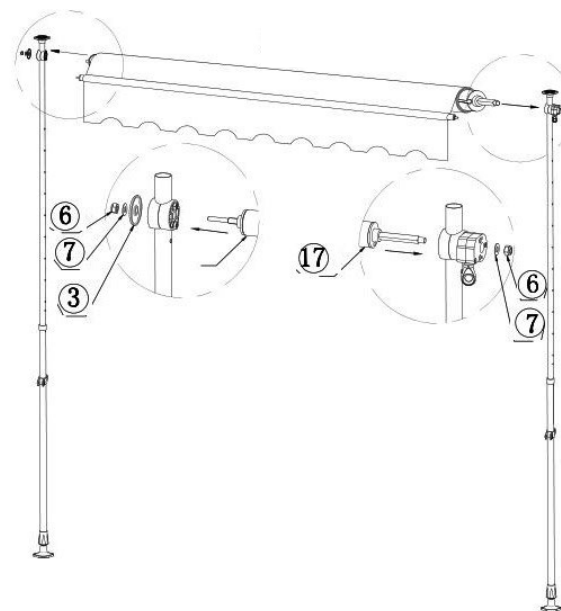


Abb. 10

### Schritt 11: Montage der Sonnenstore

Stellen Sie die Sonnenstore auf und halten Sie diese gerade, passen Sie dann die Höhe mit dem unteren Schaft an (drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um zu erhöhen; drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um die Höhe zu reduzieren).

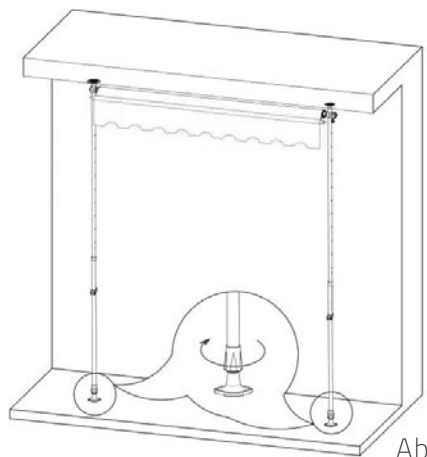


Abb. 11

### Schritt 12: Montage

Bohren Sie die Löcher mit einem 10-mm-Bohrer etwa 50 mm tief. Stecken Sie dann den Spreizdübel 5 in das Loch und befestigen Sie ihn mit der Blechschraube 4. Wie unten gezeigt:

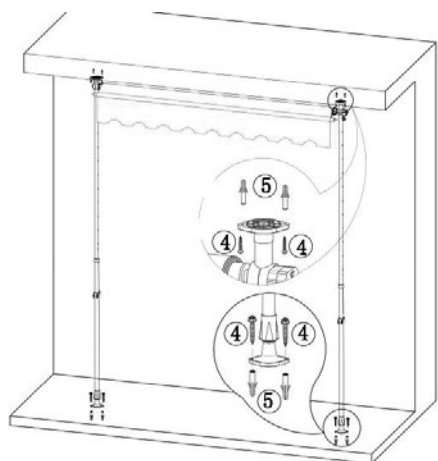


Abb. 12

### Schritt 13: Verbindung von Vorderleiste und Arm

Stecken Sie die Kurbel 16 in ihre Position und öffnen Sie die Sonnenstore. Stecken Sie die Vorderleiste in den Arm und befestigen Sie ihn mit der Mutter 8. Wie unten gezeigt:

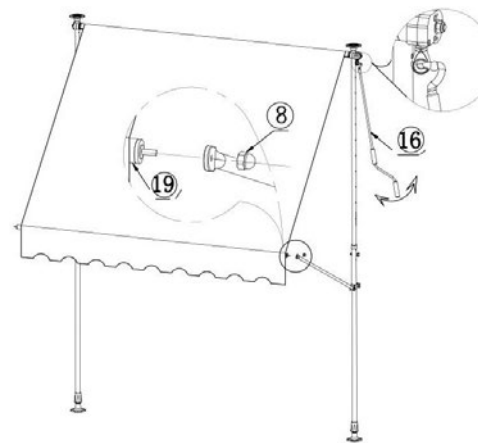


Abb. 13

### Schritt 14: Anpassen der Armhöhe

Falls Sie mit der Höhe des Arms nicht zufrieden sind, können Sie im Distanz A einstellen, wie unten gezeigt:

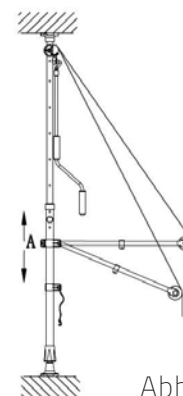


Abb. 14

### Schritt 15: Befestigung der Schnur

Stecken Sie die Schnurhaken in den Plastikring am Arm, um den Plastikring des Arms zu bewegen, oder in die Position A an der Stützstange, um die Schnur anzuspinnen. Spannen Sie die Schnur so, dass sie straff gespannt ist, wie unten gezeigt.

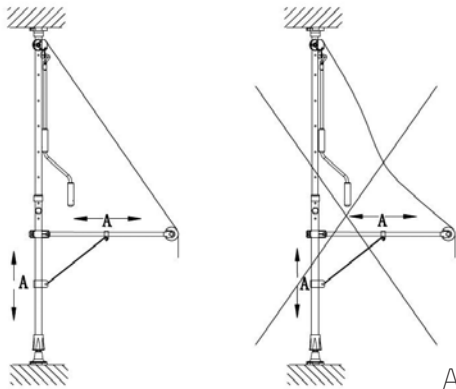


Abb. 15

☞ Versuchen Sie nicht, die Wandhalterungen an losen Wandsteinen oder anderen Oberflächen zu befestigen, die nicht absolut fest mit dem Mauerwerk verbunden sind.

⚠ Stellen Sie sicher, dass die Halterungen fest an der Wand angebracht sind, damit sie beim Aufhängen der Sonnenstore nicht herausgezogen werden können.

⚠ Entfernen Sie den Sicherheitsgurt nach der Montage. Andernfalls kann die Sonnenstore nicht ausgefahren werden. Bewahren Sie den Gurt auf. Sie können ihn später zum Verstauen der Sonnenstore verwenden.

⚠ Achtung: Falsche Aufstellung und Betätigung der Sonnenstore kann zu einer ernsten Gefährdung führen. Montieren Sie die Sonnenstore nur selbst, wenn Sie die Montageanweisung komplett verstanden haben und wenn Sie sicher sind, dass die Wand, an der Sie die Sonnenstore anbringen möchten, für diesen Zweck geeignet ist. Um Ihre eigene Sicherheit und Sicherheit anderer Personen zu wahren, sollten Sie einen autorisierten Monteur um Unterstützung bitten.

### Verwendung

Aus- und Einfahren der Sonnenstore

Die Sonnenstore kann mit der mitgelieferten Kurbel aus- und eingefahren werden.

Stecken Sie die Kurbel in die Öse, die an der Sonnenstore befestigt ist. Öffnen Sie die Sonnenstore, indem Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen. Indem sie die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen, können Sie die Sonnenstore einfahren.

⚠ Sobald die Einstellschraube ihre Endposition erreicht hat, dürfen Sie sie nicht weiter drehen. Wenden Sie keine Gewalt an! Ein Nichtbefolgen dieser Anweisung kann zu Schäden an der Sonnenstore führen, die zu Gefährdungen und zum Erlöschen der Gewährleistung führen.

☞ Die Vorderleiste muss waagrecht sein. Um sicherzustellen, dass beide Seiten komplett gleich sind, befindet sich an der Vorderleiste eine eingebaute Wasserwaage: Die Blase muss genau in der Mitte der Wasserwaage sein.

⚠ Die Sonnenstore ist ausschliesslich als Sonnenschutz vorgesehen. Sie darf nicht bei starkem Wind, Regen, Hagel oder Schnee verwendet werden.

⚠ Lassen Sie niemals Kinder mit der Sonnenstore spielen.



⚠ Achten Sie darauf, dass der Stoff gespannt ist. Wenn der Stoff beim Ausfahren nicht gespannt ist, drehen Sie bitte gegen den Uhrzeigersinn, bis der Stoff gespannt ist.

⚠ Stecken Sie keine Gegenstände oder Körperteile, z. B. Hände, in die Sonnenstore, während diese aus- oder eingefahren wird. Es besteht Quetschungsgefahr!

⚠ Nehmen Sie die Handkurbel aus der Öse, nachdem Sie die Sonnenstore wie gewünscht eingestellt haben, und bewahren Sie sie ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.

### Neigungswinkel einstellen

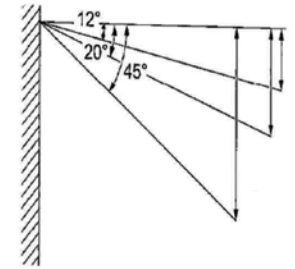
Die Schutzfolie der Sonnenstore sowie den Sicherungskarton der Gelenkarme entfernen.

Im Werk wurde grosse Sorgfalt darauf gelegt, das Dach der Sonnenstore korrekt auszurichten. Sollten Sie dennoch einen anderen Neigungswinkel benötigen (stufenlose Neigungserstellung bis 45° möglich), gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Fahren Sie die Sonnenstore mit der gelieferten Handkurbel vollständig aus.
2. Lösen Sie die Sicherungsmuttern des Gelenkarms (Abbildung G).
3. Achtung: eine weitere Person sollte die Vorderschiene stützen!
4. Drehen Sie den sich im Innern des Gelenkarms befindenden Anpassungsbolzen (Jack-Bolzen) bis zum gewünschten Neigungswinkel.
5. Ziehen Sie alle Sicherungsmuttern wieder fest.
7. Wiederholen Sie die Schritte 1-4 auf der anderen Seite.
8. Überprüfen Sie die waagerechte Lage der Sonnenstore an der Fallstange mit einer Wasserwaage.

Der Neigungswinkel der Sonnenstore ist von 12° bis 45° einstellbar. Hieraus ergeben sich bei Deckenmontage folgende Abstände von der Decke zur Fallstange der Sonnenstore.

12° = 0,5 m  
20° = 0,85 m  
45° = 1,5 m



## Wartung

Eine regelmässige Wartung sorgt nicht nur für eine lange Haltbarkeit, sie ist auch wichtig für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen.

- Überprüfen Sie den Getriebekasten einmal pro Halbjahr. Falls Sie Beschädigungen entdecken, stellen Sie den Gebrauch der Sonnenstore ein, bis der Getriebekasten repariert oder ausgewechselt wurde.
- Untersuchen Sie die Schrauben und Muttern alle sechs Monate und ziehen Sie sie gegebenenfalls fest.
- Stellen Sie den Gebrauch der Sonnenstore sofort ein, wenn diese beschädigt wurde oder sie nicht fest angebracht ist.

Bitte wenden Sie sich zur Reparatur und bei auftretenden Fragen an ein autorisiertes Servicecenter. Normalerweise ist es nicht erforderlich, bewegliche Teile der Sonnenstore zu schmieren. Jedoch kann es einmal erforderlich werden, wenn beispielsweise ungewöhnliche Geräusche auftreten oder wenn das Ausfahren schwierig wird. Verwenden Sie nur für Kunststoffmaterialien geeignete Schmiermittel, verwenden Sie keine Schmiermittel auf Petroleumbasis. Verwenden Sie einen Sprühhalm an der Sprühdüse.

Schmieren Sie den Bereich zwischen dem Ende der Aufrollwelle und der Endhalterung (Drehzapfen) ausgiebig. Achten Sie darauf, nichts auf das Stoffmaterial zu sprühen.

## Reinigung

**Rahmen:** Im Laufe der Zeit sammelt sich Staub und Schmutz am Rahmen und eine regelmässige Reinigung ist erforderlich um für ein dauerhaft gutes Aussehen zu sorgen.

Der Rahmen kann mit einem milden Sprühreiniger oder einem Wasser-/Spülmittelgemisch gereinigt werden.

Wischen Sie Staub mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, z.B. zum Entfernen von Rückständen.

**Tuch:** Reinigen Sie das Tuch alle sechs Monate.

Verwenden Sie nur normale Seife, niemals chemische Reinigungsmittel. Das Wasser sollte kalt bis lauwarm sein. Lassen Sie das Tuch vollständig trocknen. Verwenden Sie zum Trocknen keine Heizgeräte, z. B. Haartrockner.

## Demontage

Falls Sie die Sonnenstore nicht mehr verwenden möchten oder Sie diese eines Tages entsorgen möchten, müssen Sie die Sonnenstore demontieren.

Achtung! Für diese Schritte sind zwei gesunde Erwachsene erforderlich.

- Fahren Sie die Sonnenstore vollständig ein, bevor Sie mit der Demontage beginnen. Binden Sie die Arme der Sonnenstore zusammen, um ein

unbeabsichtigtes Auffalten zu verhindern. Dies könnte zu Schäden und Verletzungen führen. Sie können das Schutzband verwenden, das beim Kauf der Sonnenstore angebracht war.

- Befolgen Sie die Montageanweisungen in umgekehrter Reihenfolge, um die Sonnenstore zu demontieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Bohrlöcher in der Wand fachmännisch versiegelt werden.
- Achtung! Sicherheitshinweise und -anweisungen müssen auch bei der Demontage beachtet werden.

## Lagerung

Wenn Sie die Sonnenstore über einen längeren Zeitraum nicht verwenden möchten, ist zu empfehlen, die Sonnenstore aus den Halterungen zu entnehmen und einzulagern.

- Achten Sie vor dem Einlagern darauf, dass der Stoff vollständig trocken ist. Beim Einlagern von nassem Stoff können Flecken und Beschädigungen entstehen.
- Lagern Sie die Markise an einem trockenen und sicheren Platz ausserhalb der Reichweite von Kindern.

## Entsorgung

Entsorgen Sie diese Sonnenstore nicht zusammen mit anderem Hausmüll. Um mögliche Schäden für die Umwelt und die Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu, um die umweltverträgliche Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzuschicken, verwenden Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde. Der Händler kann dieses Produkt einer umweltverträglichen Wiederverwertung zuführen. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend den örtlichen Richtlinien.

Bei Fragen zu dieser Store, zum Zubehör, zur Montage oder zum Montage-Service wenden Sie sich bitte direkt an die Jumbo Filiale (Öffnungszeiten Ihrer Filiale unter [www.jumbo.ch](http://www.jumbo.ch)) oder rufen Sie die Telefonnummer: 0448056240 (Mo - Fr. 9 - 12 +13 - 16 Uhr) an.

**In der Verpackung sollten Sie folgende Teile vorfinden:**

① X2	② X2	③ X1	④ X8	⑤ X8	⑥ X2	⑦ X2	⑧ X2
⑨ X1	⑩ X6	⑪ X1		⑫ X2			
⑬ X1				⑭ X1			
⑮ X1				⑯ X1			
⑰ X1				⑱ X1			
⑲ X1				⑳ X1			

Hinweis: Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

**LEISTUNGSERKLÄRUNG N° SP2013**

- Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
**SP2013 2x1.18m(1276201,1276202)**
- Verwendungszweck(e):  
**Awning is a sort of external blind which designed to be installed on top of the window or door, which is driven manually, used to be as sun shelter.**
- Hersteller:  
**ZHEJIANG LANXI SHENGPENG ARTS & CRAFTS CO., LTD.  
No.7, Caihong Road, Light Industry Area, Lanxi, Zhejiang, P.R. China**
- Bevollmächtigter:  
**Jumbo-Markt AG : CH-8305 Dietlikon Switzerland +41 (44) 805 61 1**
- System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:  
**Systeme 4**
- Harmonisierte Norm:  
**EN 13561:2015**  
**Notifizierte Stelle(n) : TUV Rheinland (China) Co., Ltd.**
- Erklärte Leistung(en):

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
<b>Resistance to wind load</b>	<b>2-wind resistance</b>	<b>EN 13561: 2015</b>

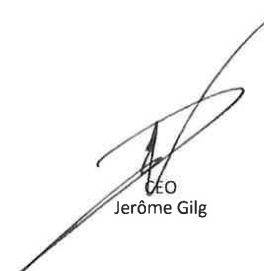
Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich:

Unterzeichnet für und im Namen von:

Ort: Dietlikon

Datum der Ausstellung: 12/15/2017

Unterzeichner:



CEO  
Jérôme Gilg

## Instructions de montage et d'utilisation pour la marquise de balcon avec barres d'appui

Cher client,

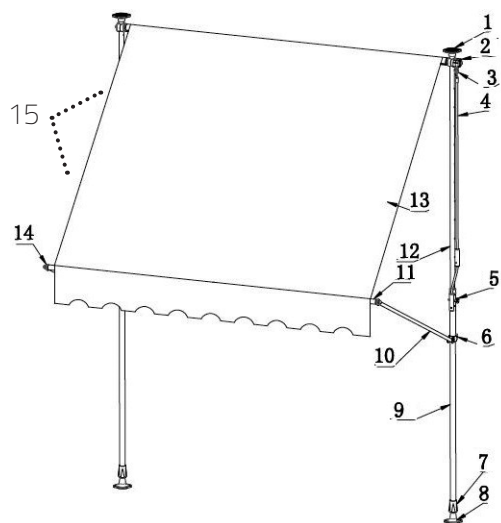
Félicitations et merci d'avoir acheté une marquise de cette série. Veuillez respecter les consignes de montage afin de profiter longtemps de ce produit et de garantir votre propre sécurité ainsi que celle des autres personnes.

Avant de commencer à monter et à utiliser la marquise, veuillez vous familiariser avec le produit. Assurez-vous que toutes les pièces énumérées dans la liste jointe à l'emballage ont été livrées et sont intactes. Si vous constatez que des pièces manquent ou sont endommagées, ne montez pas la marquise et contactez votre revendeur. Ne commencez pas le montage si des pièces manquent ou sont défectueuses.

**Veillez lire attentivement et entièrement ce mode d'emploi avant de commencer à monter et à utiliser la marquise. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.**

### Description du produit

L'auvent sur pied peut être installé sur un balcon ou sous l'avant-toit d'une porte. La hauteur de ses mâts de soutien peut être réglée afin de s'adapter aux différentes hauteurs de balcon ou d'avant-toit. Il protège efficacement du soleil tout en permettant une bonne aération du logement et en préservant la vue du balcon. L'auvent est conçu essentiellement pour protéger du soleil, ne l'utilisez pas quand il y a beaucoup de vent ni quand il y a une pluie forte.



1. Coupelle supérieure
2. Boîtier d'engrenage
3. Anneau
4. Manivelle
5. Vis de réglage
6. Support de bras
7. Bague de réglage de la hauteur
8. Coupelle inférieure
9. Mât inférieur
10. Bras extensible
11. Barre frontale
12. Mât supérieur
13. Toile
14. Capuchon de bras
15. Angle d'inclinaison : 12-35°

### Attention

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions dans son intégralité avant le montage et l'utilisation. Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement.

### Explication des symboles



Ce triangle d'avertissement indique un danger qui peut entraîner le décès ou de graves blessures ou il fournit des informations importantes pour le fonctionnement du store.



Ce symbole indique des remarques importantes.



Ce produit respecte les règles européennes en la matière.

















Le symbole d'une poubelle barrée signifie que l'article ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'article doit être recyclé conformément aux prescriptions locales en matière de protection de l'environnement. En triant les articles marqués et en les jetant séparément, vous contribuez à réduire la quantité de déchets incinérés ou la mise en décharge de certains déchets et donc à réduire les éventuels effets toxiques sur la santé humaine et sur l'environnement.

### IPX4

Ce produit a été conçu pour un usage extérieur.

## Consignes de sécurité

-  Des connaissances techniques sont nécessaires à l'installation de cette marquise. N'installez pas vous-même la marquise, mais demandez l'aide d'un professionnel si
  - vous ne savez pas si la marquise peut être installée à l'endroit prévu.
  - vous ne comprenez pas le mode d'emploi ou certaines parties du mode d'emploi.
  - vous ne disposez pas des outils nécessaires.
  - vous ne disposez pas des connaissances techniques nécessaires.
-  Il faut au moins deux adultes en bonne santé pour déplacer et installer la marquise, car le produit est grand et lourd. N'essayez pas d'installer la marquise tout seul. Si la marquise tombe, elle peut causer de graves blessures ou dommages ! Demandez l'aide d'un installateur agréé.
-  N'installez pas la marquise si des pièces sont endommagées ou manquantes. Adressez-vous à votre revendeur.  
Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de la zone de travail durant le montage et les réglages.
-  Ce produit et ses pièces de fixation conviennent uniquement pour une installation sur un mur de béton lisse ou sur un ouvrage de maçonnerie non enduit. Si le mur ou l'ouvrage de maçonnerie présente des fissures, vous devez demander conseil à un spécialiste.
-  Si votre bâtiment est pourvu d'une enveloppe extérieure (par exemple isolation, double mur de briques, briques de parement), l'installation doit impérativement être effectuée par un spécialiste.

-  Personne n'est autorisé à modifier la construction ou la structure du produit sans avoir préalablement obtenu l'autorisation du fabricant ou d'un représentant agréé.
-  Veillez à avoir les mains propres durant l'installation afin de ne pas salir le tissu et le cadre.
-  L'actionnement de la marquise en cas de gel risque de l'endommager.
-  L'actionnement de la marquise en cas de neige risque de l'endommager.
-  L'actionnement forcé peut endommager le produit.
-  Rentrez la marquise lorsqu'il pleut.
-  Il est interdit de monter sur la marquise. Il est interdit de suspendre des objets à la marquise.
-  Un film plastique protège la peinture.. Celui-ci doit être retiré avant l'installation.
-  Lorsque la marquise est ouverte, différentes forces agissent sur elle, par exemple le vent et la pluie. Ces forces parfois importantes doivent être absorbées par la marquise et transmises au corps de la marquise par les suspensions. En cas de sollicitation extrême, des forces de traction trop importantes peuvent agir sur les chevilles. C'est pourquoi vous devez vérifier la résistance du socle de montage avant de commencer l'installation et le cas échéant prendre des mesures pour garantir une fixation solide des suspensions.

Si le socle de montage n'est pas solide, vous devez demander conseil à un spécialiste.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés pour assurer une utilisation sûre de l'appareil ou qu'ils aient été informés de son fonctionnement et des risques.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Les travaux de nettoyage et d'entretien à réaliser par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Vérifiez souvent si l'installation n'est pas mal équilibrée ou ne présente pas de signes d'usure ou de dommages.
- Observez le mouvement du rouleau et tenez les personnes éloignées jusqu'à ce que le rouleau soit totalement fermé.
- Soyez prudent lorsque vous actionnez l'activation manuelle, car un rouleau ouvert peut facilement tomber si les ressorts sont affaiblis ou cassés.


### Préparations


Assurez-vous qu'aucun enfant ni animal n'est présent pendant le montage. Ils pourraient se blesser sur des pièces ou des outils au sol. Retirez le store de la boîte avec soin et retirez les protections en polystyrène du store. Retirez les sacs plastiques et les protections en plastique du store et prenez soin de mettre le store à l'abri afin d'éviter qu'il soit endommagé ou sali durant le montage. Vérifiez le nombre de pièces dans l'emballage en fonction des critères du contenu de l'emballage et vérifiez la qualité des pièces fournies. Veuillez contacter le fournisseur si vous avez des questions.

 Veuillez noter que la marquise risque de s'ouvrir soudainement lors du déballage.

Outils nécessaires au montage :

- Foret
- Foret à pierre, 14 mm
- Niveau à bulle
- Clé plate 10 mm et 13 mm
- Escabeau
- Mètre-ruban
- Craie ou feutre
- Marteau en bois

 Vérifiez que le mur/plafond est plein afin que les mâts puissent être solidement fixés.

 Afin de garantir une installation sûre et sans problème, vous devez réfléchir à l'installation de la marquise sur le mur avant de commencer à percer les trous.

### Étape 1 : Sélectionner l'emplacement de fixation

Prenez en compte la hauteur d'inclinaison lorsque vous déterminez où installer le store. L'angle d'inclinaison peut être modifié après le montage. L'angle d'inclinaison idéal est cependant déjà défini en usine et ne peut être que légèrement modifié.

La hauteur entre le plafond et le sol doit être de 2 m au minimum et de 3 m au maximum, et le matériau du plafond doit être suffisamment solide. Image 1

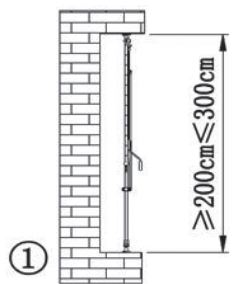


Fig. 1

### Étape 2 : Assembler l'enrouleur de la toile

Insérez la pièce 17 dans la pièce 18, alignez les trous de vis et fixez les pièces avec les vis autotaraudeuses 10 comme montré ci-dessous :



Fig. 2

### Étape 3 : Assembler la barre avant

Insérez la pièce 19 dans la pièce 20, alignez les trous de vis et fixez les pièces avec les vis autotaraudeuses 10 comme montré ci-dessous :



Fig. 3

### Étape 4 : Préparer la toile

Insérez entièrement la corde dans la toile comme montré ci-dessous :

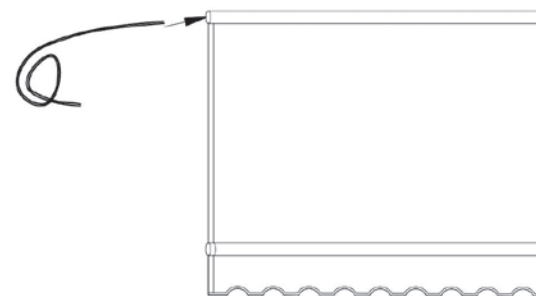


Fig. 4

### Étape 5 : Insérer la toile dans l'enrouleur

Insérez la toile (préparée à l'étape 4) dans l'enrouleur en plaçant l'endroit de la toile vers l'avant comme montré ci-dessous :

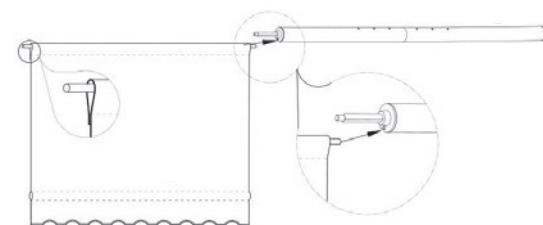


Fig. 5

### Étape 6 : Insérer la barre avant dans la toile

Insérez la barre avant (assemblée à l'étape 3) dans la toile comme montré ci-dessous :

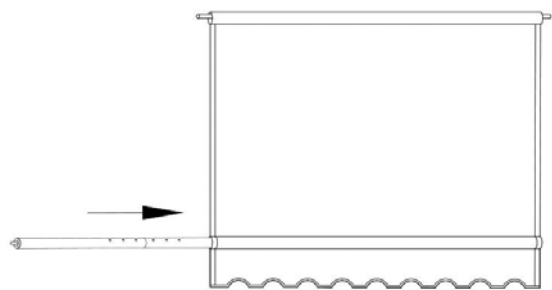


Fig. 6

### Étape 7 :

Enroulez la toile dans le sens indiqué ci-dessous :

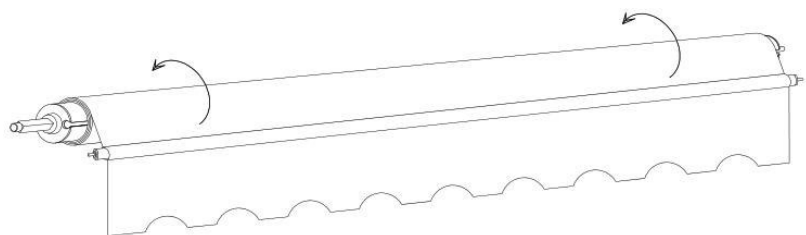


Abb. 7

### Étape 8 : Assembler les mâts

Posez les pièces au sol pour effectuer cette étape. Enlevez les vis des pièces 12, puis insérez les pièces 13 et 14 dans les pièces 12. Ensuite assemblez les pièces 1 et 2 sur les pièces 13 et 14. Voir ci-dessous :



Fig. 8

### Étape 9 : Régler la hauteur des mâts

Relevez les mâts et maintenez-les à la verticale, puis réglez leur hauteur en fonction de la hauteur du toit. Insérez les vis (retirées à l'étape 8) et vissez-les. Voir ci-dessous :

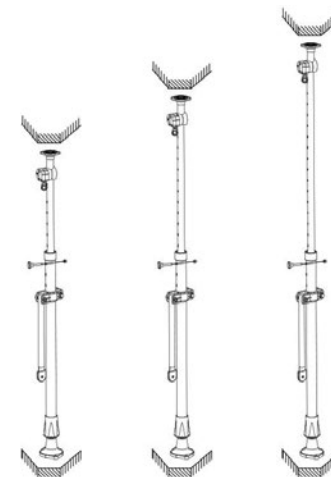


Fig. 9

### Étape 10 : Assembler les mâts et l'enrouleur de la toile

Posez les pièces au sol pour effectuer cette étape. Insérez l'enrouleur de la toile (assemblé à l'étape 5) dans les mâts avec les pièces 3, 6 et 7. Insérez le côté carré du côté du boîtier d'engrenage comme montré ci-dessous :

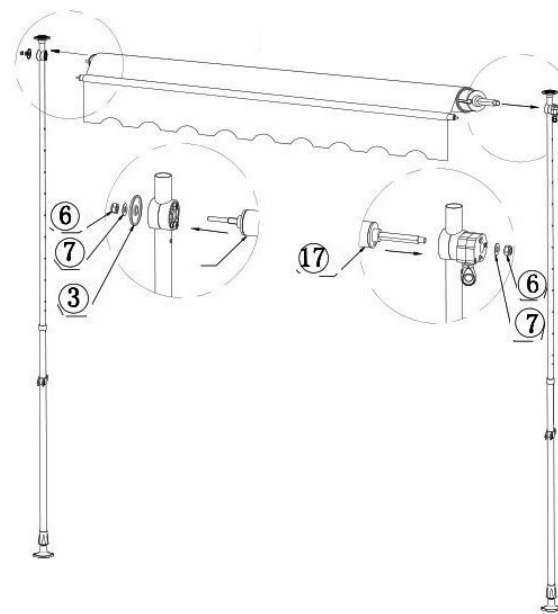


Fig. 10



### Étape 11 : Fixer l'auvent

Relevez l'auvent et maintenez-le à la verticale, puis réglez la hauteur avec la bague inférieure (tournez-la dans le sens horaire pour accroître la hauteur ou dans le sens antihoraire pour la réduire).

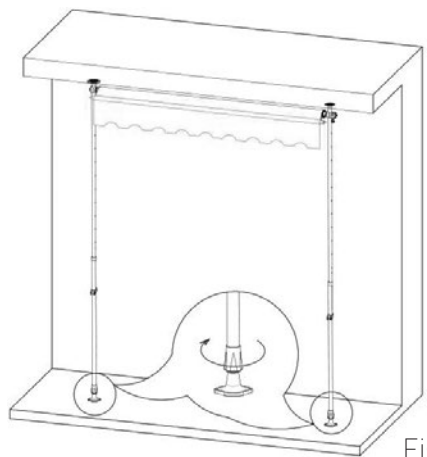


Fig. 11

### Étape 12 : Installation

Percez des trous de 50 mm de profondeur avec une mèche de 10 mm. Puis insérez une cheville à expansion en plastique 5 dans chaque trou et vissez une vis autotaraudeuse 4 dans chaque trou. Voir ci-dessous :

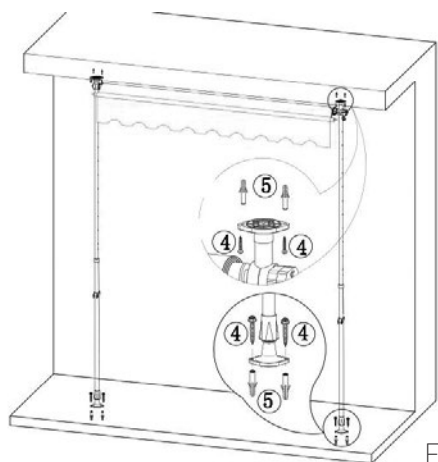


Fig. 12

### Étape 13 : Assembler la barre avant et les bras

Insérez la manivelle 16 et ouvrez la toile. Insérez la barre avant dans les bras et fixez-les avec des écrous 8 comme montré ci-dessous :

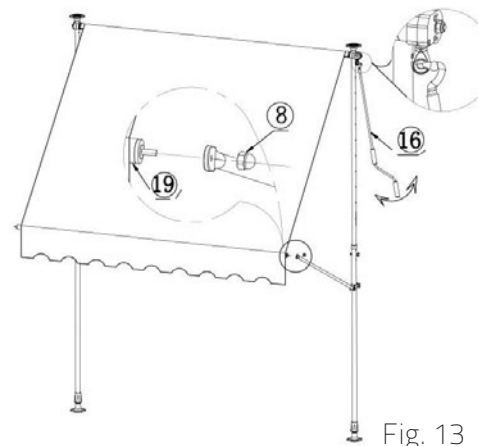


Fig. 13

### Étape 14 : Régler la hauteur des bras

Si la hauteur des bras ne vous convient pas, réglez-la (au niveau de la position mobile A). Voir ci-dessous :

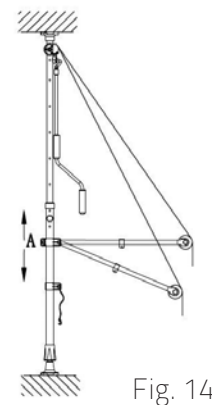


Fig. 14

## Étape 15 : Attacher la corde

Insérez les crochets de la corde sur les anneaux en plastique des bras et déplacez les anneaux en plastique des bras ou la position mobile A des mâts afin de tendre la corde jusqu'à obtenir le résultat suivant :

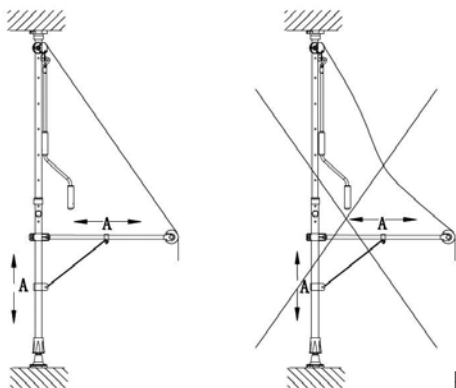


Fig. 15

☞ N'essayez pas de fixer les supports muraux à des pierres de mur détachées ou sur d'autres surfaces qui ne sont pas parfaitement attachées à la maçonnerie.

⚠ Veillez à ce que les supports soient bien fixés au mur de manière à ce qu'ils ne se détachent pas lors de la suspension de la marquise.

⚠ Retirez la sangle de sécurité après le montage. Si vous ne le faites pas, la marquise ne peut pas s'ouvrir. Conservez la sangle. Vous pourrez l'utiliser plus tard pour ranger la marquise.

⚠ Attention : une mauvaise installation ou utilisation de la marquise peut entraîner des risques. Montez seulement la marquise vous-même si vous avez parfaitement compris les consignes de montage et si vous êtes certain que le mur sur lequel vous souhaitez installer la marquise est adapté. Pour garantir votre propre sécurité et la sécurité des autres personnes, il est conseillé de demander l'aide d'un installateur agréé.

## Utilisation

Ouvrir et fermer l'auvent

L'auvent peut être ouvert et fermé avec la manivelle fournie.

Insérez la manivelle dans le boîtier d'engrenage de l'auvent. Ouvrez l'auvent en tournant la manivelle dans le sens horaire. Tournez la manivelle dans le sens antihoraire pour refermer l'auvent.

⚠ Dès que la vis de réglage a atteint sa position finale, vous ne devez plus la tourner. Ne forcez pas ! Le non-respect de cette consigne peut endommager la marquise, ce qui peut entraîner des risques et l'annulation de la garantie.

☞ La baguette antérieure doit être horizontale. Pour être certain que les deux côtés sont parfaitement identiques, la baguette antérieure contient un niveau à bulle : la bulle doit être exactement au centre du niveau à bulle.

⚠ La marquise est exclusivement destinée à protéger contre le soleil. Elle ne peut pas être utilisée par vent fort, sous la pluie, la grêle ou la neige.

⚠ Ne laissez jamais des enfants jouer avec la marquise.

⚠️ Veillez à ce que le tissu soit bien tendu. Si le tissu n'est pas tendu lorsque le store est ouvert, tournez dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le tissu soit tendu.

⚠️ N'insérer aucun objet ni aucune partie du corps, comme les mains, dans la marquise lorsqu'elle est en train de s'ouvrir ou de se fermer. Risque d'écrasement !

⚠️ Retirez la manivelle de l'œillet lorsque vous avez réglé la marquise comme vous le souhaitez et conservez-la hors de portée des enfants.

### Réglage de l'inclinaison de la toile :

Retirez le film de protection du store et le carton de sécurité au niveau des bras articulés.

Un grand soin a été apporté en usine à l'orientation correcte du toit du store.

Si vous souhaitez néanmoins un autre

angle d'inclinaison (Réglage de l'inclinaison jusqu'à 45° possible), veuillez procéder comme suit :

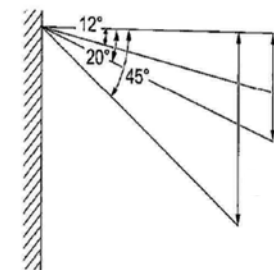
1. Déployez totalement le store au moyen de la manivelle.
2. Desserrez les écrous de sécurité du bras articulé. (Figure G)
3. Attention : une autre personne devrait soutenir le rail avant !
4. Tournez les boulons d'adaptation (situé à l'intérieur des bras) jusqu'à obtention de l'angle souhaité.
5. Resserrez à nouveau tous les écrous de sécurité.
6. Répétez les étapes 1-4 de l'autre côté.
7. Vérifiez la position horizontale du store à hauteur de la barre de chute au moyen d'un niveau d'eau.

L'angle d'inclinaison du store est réglable entre 12° et 45°. Dans le cas d'un montage au plafond, cela donne les distances suivantes du plafond jusqu'à la barre de chute du store.

12° = 0,5 m

20° = 0,85 m

45° = 1,5 m



## Entretien

Un entretien régulier assure non seulement la longévité du produit, mais également votre sécurité et celle des autres personnes.

- Contrôlez les vis et les écrous tous les six mois et resserrez-les si nécessaire.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser la marquise si elle a été endommagée ou si elle n'est pas correctement fixée.

Veillez vous adresser à un centre de réparation agréé pour les réparations et les questions éventuelles. Normalement, il n'est pas nécessaire de lubrifier les pièces mobiles de la marquise. Cela peut cependant être nécessaire lorsque des bruits inhabituels se font entendre ou lorsque le store s'ouvre difficilement. Utilisez uniquement des lubrifiants adaptés aux matières synthétiques, n'utilisez pas de lubrifiants à base de pétrole. Utilisez une paille de pulvérisation ou une buse de pulvérisation.

Lubrifiez généreusement la zone entre l'extrémité de l'enrouleur et le support final (pivot). Veillez à ne rien pulvériser sur le tissu.

## Nettoyage

**Cadre:** Avec le temps, de la poussière et de la saleté s'accumulent sur le cadre et un nettoyage régulier est nécessaire pour conserver le bel aspect du produit.

Le cadre peut être nettoyé avec un nettoyant en spray neutre ou un mélange d'eau et de produit vaisselle.

Éliminez la poussière avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, par exemple pour éliminer des résidus.

**Chiffon:** Nettoyez le chiffon tous les six mois.

Utilisez uniquement du savon normal et jamais de produits nettoyants chimiques. L'eau doit être froide à tiède. Laissez entièrement sécher le chiffon. N'utilisez pas d'appareils chauffants comme un sèche-cheveux pour sécher le chiffon.

## Démontage

Si vous ne souhaitez plus utiliser la marquise ou si vous voulez la jeter, vous devez la démonter. Attention ! Deux adultes en bonne santé sont nécessaires pour les étapes suivantes.

- Fermez totalement la marquise avant de commencer le démontage. Attachez les bras de la marquise afin d'éviter toute ouverture involontaire. Cela pourrait entraîner des dommages et des blessures. Vous pouvez utiliser la sangle de sécurité qui se trouvait sur la marquise lors de l'achat.

- Suivez les consignes de montage dans l'ordre inverse pour démonter la marquise.
- Veillez à ce que les trous dans le mur soient rebouchés de manière adaptée.
- Attention ! Les avertissements et les consignes de sécurité doivent également être respectés lors du démontage

## Stockage

Si vous n'utilisez pas la marquise durant une longue période, il est recommandé de retirer la marquise de ses supports et de l'entreposer.

- Avant d'entreposer le store, veillez à ce que le tissu soit totalement sec. Entreposer du tissu mouillé peut entraîner l'apparition de taches ou endommager le store.
- Entreposez le store dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

## Élimination

Ne jetez pas la marquise avec les ordures ménagères. Pour éviter les risques éventuels pour l'environnement et la santé par une élimination non contrôlée des déchets, vous devez la jeter de manière adaptée afin de permettre le recyclage écologique des matières premières. Pour renvoyer votre appareil, veuillez utiliser les systèmes de renvoi et de collecte ou adressez-vous à votre revendeur. Le revendeur veillera à ce que le produit soit recyclé de manière écologique. Jetez les matériaux d'emballage en respectant les prescriptions locales.

Si vous avez des questions concernant ce store, les accessoires, le montage ou le service de montage, veuillez vous adresser directement à la filiale Jumbo (heures d'ouverture de votre filiale sur [www.jumbo.ch](http://www.jumbo.ch)) ou appelez le numéro de téléphone : 0448056240 (lun. - ven. 9h00 - 12h00 +13h00 - 16h00).

**Vous devriez trouver les pièces suivantes dans le paquet :**

① X2	② X2	③ X1	④ X8	⑤ X8	⑥ X2	⑦ X2	⑧ X2
⑨ X1	⑩ X6	⑪ X1		⑫ X2			
⑬ X1				⑭ X1			
⑮ X1				⑯ X1			
⑰ X1				⑱ X1			
⑲ X1				⑳ X1			

N'installez pas l'auvent si des pièces sont endommagées ou manquantes.  
Contactez le revendeur.

## DECLARATION DE PERFORMANCES N° SP2013

- Code d'identification unique du produit type:  
**SP2013 2X1.18M (1276201,1276202)**
- Usage prévu :  
**Awning is a sort of external blind which designed to be installed on top of the window or door, which is driven manually, used to be as sun shelter.**
- Fabricant :  
**ZHEJIANG LANXI SHENGPENG ARTS & CRAFTS CO., LTD.  
No. 7, Caihong Road, Light Industry Area, Lanxi, Zhejiang, P.R. China**
- Mandataire:  
**Jumbo-Markt AG : CH-8305 Dietlikon Switzerland +41 (44) 805 61 11**
- Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances :  
**Système 4**
- Norme harmonisée :  
**EN 13561:2015**  
Organisme(s) notifié(s) : **TUV Rheinland (China) Co., Ltd.**
- Performance(s) déclarée(s):

Caractéristiques essentielles	Performances	Spécifications techniques harmonisées
<b>Resistance to wind load</b>	<b>2-wind resistance</b>	<b>EN 13561: 2015</b>

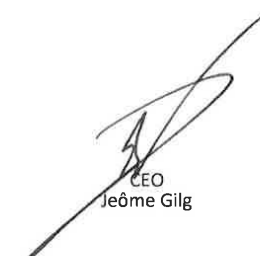
Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées.  
Conformément au règlement (UE) n° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signe par et au nom de:

Date: 12/15/2017

lieu d'établissement: Dietlikon

Signataire:

  
CEO  
Jérôme Gilg

## Istruzioni per l'installazione e l'uso della tenda da sole per balcone con aste di supporto

Gentile cliente,

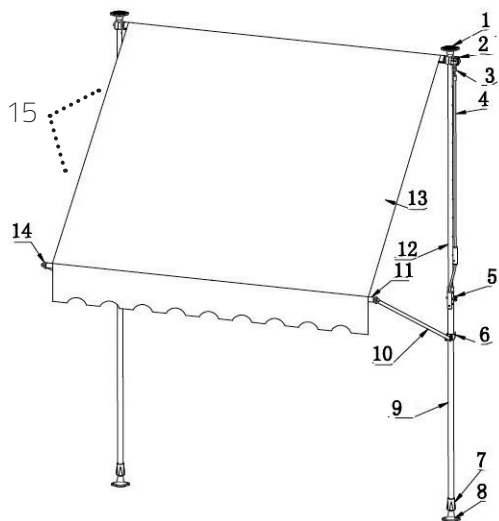
ci congratuliamo e la ringraziamo per l'acquisto di una delle tende da sole della serie. Per poter sfruttare a lungo questo prodotto e per tutelare la Sua sicurezza e quella delle altre persone, La preghiamo di attenersi alle presenti istruzioni di montaggio.

Prima di iniziare a montare e utilizzare la tenda da sole, Le raccomandiamo di acquisire la necessaria dimestichezza con il prodotto. Si assicuri che il prodotto sia stato consegnato completo di tutte le parti elencate nella distinta del contenuto. Nel caso di parti mancanti o danneggiate non installi la tenda e contatti il Suo rivenditore. Non proceda al montaggio in caso di parti mancanti o difettose.

**Leggere attentamente l'intero contenuto del presente manuale prima di montare e utilizzare il prodotto. Conservare il manuale per la consultazione futura.**

### Descrizione del prodotto

Il prodotto può essere installato sul balcone o davanti alla porta. L'altezza dell'asta di supporto può essere regolata a piacere, in modo da adattare il prodotto alle diverse altezze dei balconi e delle porte. È efficace come riparo dalla luce del sole, garantisce la circolazione dell'aria nella casa e migliora l'estetica del balcone. Questo tipo di prodotti è utilizzato prevalentemente per riparare dalla luce del sole. Non utilizzarlo in caso di forte pioggia o vento.



## Importanti istruzioni di sicurezza

Avvertenza: per la sicurezza dell'utente e delle altre persone è importante che le istruzioni sotto riportate vengano osservate e che siano rispettate le avvertenze.

### Spiegazione dei simboli



Questo segnale di forma triangolare richiama l'attenzione su pericoli che possono provocare la morte o lesioni gravi o che sono importanti per il funzionamento della tenda da sole.



Questo segnale identifica note importanti.



Questo prodotto è conforme alle normative europee vigenti.








Il simbolo recante l'immagine del bidone della spazzatura con ruote barrato indica che l'articolo deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. L'articolo deve essere destinato al riciclaggio conformemente alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Tramite lo smaltimento differenziato degli articoli contrassegnati in questo modo l'utente aiuta a ridurre la quantità di rifiuti destinati all'incenerimento o alla discarica e a contenere al minimo gli effetti potenzialmente nocivi per la salute dell'uomo e per l'ambiente.










IPX4

Questo prodotto è destinato all'uso esterno.

1. Calotta superiore
2. Scatola ingranaggi
3. Anello
4. Manovella manuale
5. Vite di regolazione
6. Supporto braccio
7. Anello altezza regolabile
8. Calotta inferiore
9. Asta inferiore
10. Braccio allungabile
11. Barra frontale
12. Asta superiore
13. Tessuto
14. Coperchio superiore bracci
15. Angolo di inclinazione: 12-45 gradi

## Avvertenze di sicurezza

-  Per l'installazione di questa tenda da sole sono richieste competenze tecniche specifiche. Non installare la tenda personalmente, ma rivolgersi ad un artigiano qualora
  - non si abbia la certezza che la tenda possa essere collocata nell'ubicazione prescelta;
  - non si comprendano le istruzioni per l'uso o parti di esse;
  - non si disponga dell'attrezzatura necessaria;
  - non si disponga delle conoscenze tecniche necessarie.
-  Sono necessarie almeno due persone adulte in buone condizioni di salute per spostare ed installare la tenda in quanto il prodotto è pesante e voluminoso. Non tentare di montare la tenda da soli. In caso di caduta, la tenda potrebbe causare gravi lesioni o danni! Per il supporto necessario rivolgersi ad un installatore autorizzato.
-  Non installare la tenda in caso di parti mancanti o danneggiate. Rivolgersi al proprio rivenditore. Durante il montaggio e le operazioni di regolazione tenere lontano bambini ed animali domestici.
-  Questo prodotto e i relativi elementi di fissaggio sono destinati esclusivamente al fissaggio a muri di cemento piani e muratura faccia a vista. Qualora il muro o la muratura presentino delle fessurazioni, occorre consultare un esperto.
-  Se il fabbricato è dotato di un guscio esterno (ad esempio isolamento, doppia parete di mattoni, mattoni faccia a vista), l'installazione deve essere effettuata da uno specialista.

-  Nessuno è autorizzato a modificare la costruzione e la struttura del prodotto senza il previo consenso del produttore o di un rappresentante autorizzato di quest'ultimo.
-  Mantenere le mani sempre pulite durante l'installazione per non sporcare il tessuto e il telaio.
-  Se azionata in presenza di gelo, la tenda da sole potrebbe danneggiarsi.
-  Se azionata in presenza di neve, la tenda da sole potrebbe danneggiarsi.
-  Se forzata la tenda potrebbe danneggiarsi.
-  Richiudere la tenda in caso di pioggia.
-  Non è consentito arrampicarsi sulla tenda. E' vietato appendere oggetti alla tenda.
-  La vernice è ricoperta da una pellicola protettiva. Questa va rimossa una volta installata la tenda.
-  Quando la tenda è distesa, su di essa agiscono diverse forze (ad esempio vento e pioggia). Queste forze, a volte intense, devono essere assorbite dalla tenda e trasmesse, tramite le sospensioni, alla struttura portante. In caso di carichi estremi, forze di trazione eccessive possono agire sulle viti dei tasselli. Per tale motivo, prima di procedere all'installazione, occorre verificare la capacità di carico della base di montaggio ed eventualmente adottare misure idonee al fine di garantire un'installazione stabile delle sospensioni.

Se la base di montaggio è instabile, occorre consultare e far intervenire sul posto un esperto.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensorie, o da utenti inesperti o privi delle necessarie conoscenze, a condizione che essi la utilizzino sotto la supervisione o secondo le istruzioni di una persona responsabile della loro sicurezza e che abbiamo compreso i potenziali pericoli che ciò comporta.
- Ai bambini è vietato giocare con il dispositivo. Gli interventi di pulizia e di manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguiti da bambini senza la necessaria sorveglianza.
- Controllare di frequente che l'installazione non sia sbilanciata e che non presenti segni usura o danneggiamento.
- Osservare il movimento del rullo e tenere lontane le persone fino alla chiusura completa di quest'ultimo.
- Nell'azionare lo sblocco manuale prestare cautela in quanto il rullo aperto, in presenza di molle deboli o rotte, potrebbe cadere.

### Preparativi


Accertarsi che non vi siano bambini o animali domestici nei dintorni durante il montaggio: potrebbero ferirsi con le parti della tenda esposte o con gli attrezzi. Estrarre con cautela la tenda da sole dalla scatola e rimuovere le protezioni di polistirolo. Togliere i sacchetti e le protezioni di plastica dalla tenda e appoggiarla con cura da parte per non danneggiarla, graffiarla, sporcarla o rovinarla in altro modo durante il montaggio. Controllare che il numero di pezzi presenti nella confezione corrisponda alla distinta del contenuto e che le parti disponibili siano in buone condizioni. Per eventuali delucidazioni contattare il fornitore.

 Nel disimballare il prodotto, prestare attenzione poiché la tenda potrebbe estendersi improvvisamente.

Attrezzatura necessaria per il montaggio:

- Trapano
- Punta per pietra, 14 mm
- Livella
- Chiave da 10 mm e 13 mm
- Scala
- Metro a nastro
- Gesso o pennarello
- Mazzuolo

 Assicurarsi che il muro/soffitto sia piano, in modo da garantire la stabilità delle aste di supporto.

 Per garantire un'installazione sicura e senza problemi, valutare bene la parete destinata al fissaggio della tenda prima di praticare i fori.



### Fase 1: Scelta della posizione di montaggio

Nel decidere dove installare la tenda da sole tenere conto anche dell'altezza di caduta. Dopo il montaggio è ancora possibile modificare l'angolo di caduta. L'angolo di caduta ideale, tuttavia, è già stato impostato in fabbrica e si può modificare solo in minima misura.

L'altezza dal soffitto al pavimento deve essere superiore a 2 m e pari o inferiore a 3 m. Verificare inoltre che il materiale del soffitto sia sufficientemente resistente.

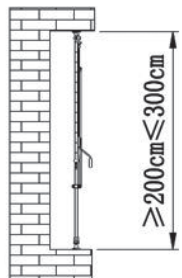


Fig. 1

### Fase 2: Collegamento del rullo di tessuto.

Inserire la parte 17 nella parte 18, allineare i fori dei bulloni e serrare con le viti autofilettanti 10. Vedere la figura seguente:



Fig. 2

### Fase 3: Collegamento della barra frontale

Inserire la parte 19 nella parte 20, allineare i fori dei bulloni e serrare con le viti autofilettanti 10. Vedere la figura seguente:



Fig. 3

### Fase 4: Preparazione del tessuto

Inserire la striscia completamente attraverso il tessuto, come mostra la figura seguente:

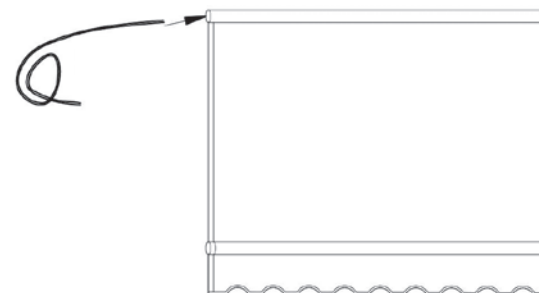


Fig. 4

### Fase 5: Inserimento del tessuto nel rullo

Inserire il tessuto (dopo il passaggio 3) nel rullo, come mostra la figura seguente:

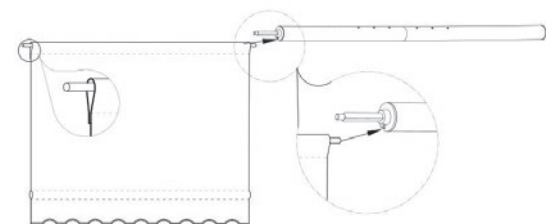


Fig. 5

### Fase 6: Inserire la barra frontale nel tessuto

Inserire la barra frontale (terminata al passaggio 2) nel tessuto, come mostra la figura seguente:

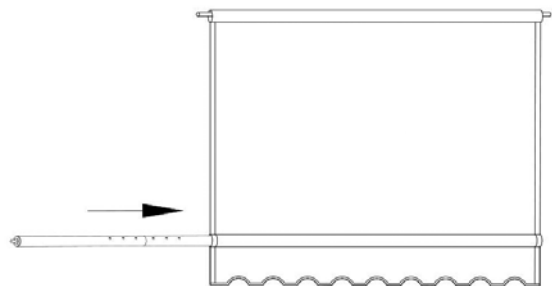


Fig. 6

### Fase 7:

Avvolgere il tessuto in base alla direzione, come mostra la figura seguente:

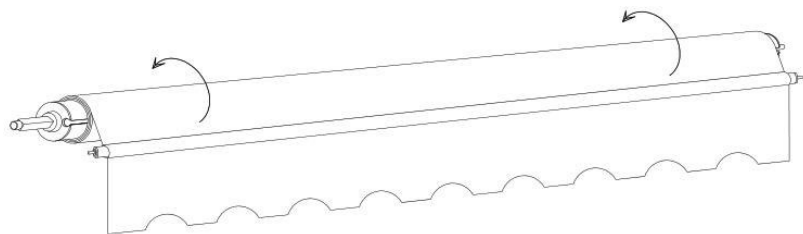


Fig. 7

### Fase 8: Collegamento dell'asta di sostegno

Appoggiare il prodotto mentre si esegue questo passaggio. Togliere le viti dalla parte 12, quindi inserire le parti 13 e 14 nella parte 12 separatamente. Al termine, montare le parti 1 e 2 sopra l'insieme, come mostra la figura:



Fig. 8

### Fase 9: Regolazione dell'altezza dell'asta di sostegno

Installare l'asta di sostegno e tenerla diritta, quindi regolare l'altezza in base all'altezza del tetto. Inserire i bulloni (tolti al passaggio precedente) e serrarli come mostra la figura:

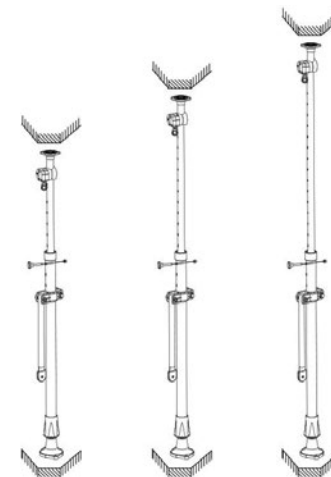


Fig. 9

### Fase 10: Collegamento dell'asta di sostegno e del rullo

Appoggiare il prodotto mentre si esegue questo passaggio. Inserire il rullo (terminato al passaggio 6) sull'asta di sostegno con le parti 3, 6 e 7. Il lato quadrato deve essere inserito nella scatola degli ingranaggi, come mostra la figura:

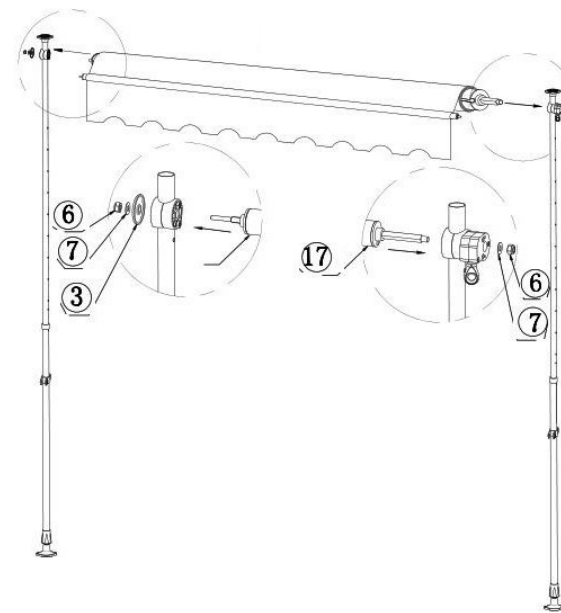


Fig. 10

### Fase 11: Montaggio del telone

Installare la tenda e tenerla diritta, quindi regolare l'altezza dell'asta inferiore (ruotarla in senso orario per alzarla o in senso antiorario per abbassarla).

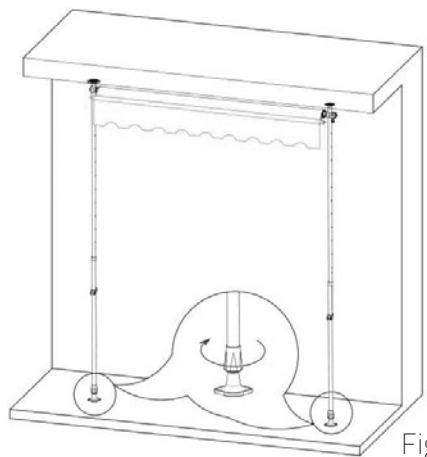


Fig. 11

### Fase 12: Montaggio

Praticare dei fori con il trapano da 10 mm (profondità: 50 mm). Mettere il tassello in plastica nel foro e serrare con una vite autofilettante 4, come mostra la figura:

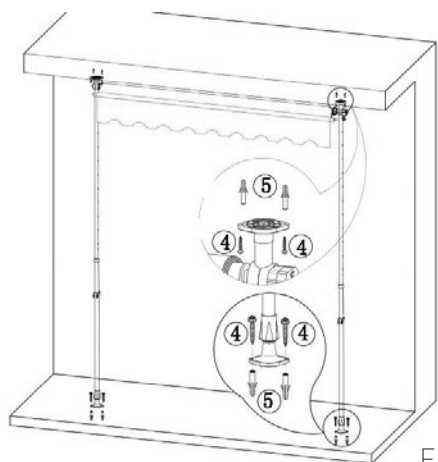


Fig. 12

### Fase 13: Collegamento della barra e del braccio frontale

Inserire la manovella 16 e aprire il tessuto. Inserire la barra frontale nel braccio e serrare con il dado 8, come mostra la figura:

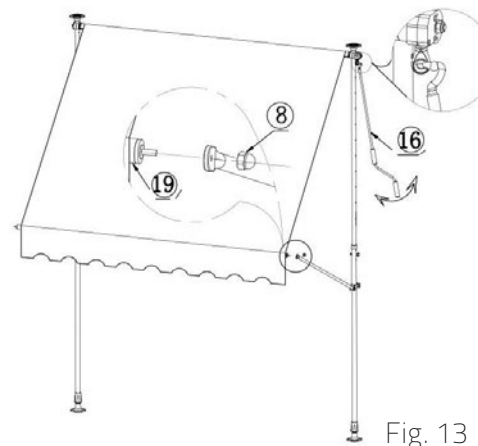


Fig. 13

### Fase 14: Regolazione dell'altezza del braccio

Se non si è soddisfatti dell'altezza del braccio, è possibile regolarlo nel modo desiderato, come mostra la figura:

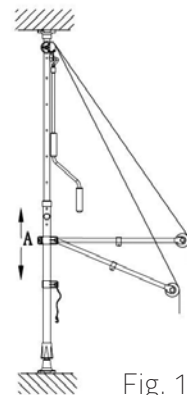


Fig. 14

### Fase 15: Fissaggio della corda

Inserire i ganci della corda nell'anello in plastica del braccio e spostare l'anello nella posizione A sull'asta di sostegno per tendere la corda, come mostra la figura sottostante.

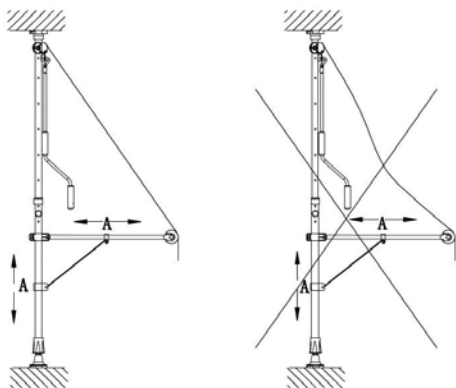


Fig. 15

☞ Non tentare di fissare le staffe a pietre malferme o altre superfici che non siano fissate in modo assolutamente saldo alla muratura.

⚠ Accertarsi che le staffe siano saldamente fissate al muro affinché non possano sfilarsi e staccarsi da questo nel momento in cui la tenda viene appesa.

⚠ Rimuovere la cinghia di sicurezza al termine del montaggio. Altrimenti la tenda non potrà estendersi. Conservare la cinghia. Potrà essere utilizzata in un secondo momento per immagazzinare la tenda.

⚠ Attenzione: Un'errata installazione ed un uso scorretto della tenda può costituire un grave pericolo. Montare personalmente la tenda solo se si è certi di avere compreso l'intero contenuto delle istruzioni di montaggio e che la parete scelta per il fissaggio è idonea allo scopo. Al fine di garantire la sicurezza propria e del prossimo occorre avvalersi del supporto di un installatore autorizzato.

### Uso

Apertura e chiusura della tenda

La tenda può essere aperta e chiusa tramite la manovella inclusa.

Inserire la manovella nell'ingranaggio. Per aprire la tenda, ruotare la manovella in senso orario.

Per chiudere la tenda, ruotare la manovella in senso antiorario.

⚠ Quando la vite di regolazione raggiunge la posizione finale, non si può continuare ad avvitare. Non forzare! L'inosservanza di questa istruzione può arrecare danni alla tenda, comportare pericoli e invalidare la garanzia.

☞ La barra anteriore deve essere orizzontale. Per garantire la perfetta corrispondenza dei due lati, sulla barra anteriore è integrata una livella: la bolla deve trovarsi esattamente al centro di quest'ultima.

⚠ La tenda è finalizzata esclusivamente alla protezione solare. Non può essere utilizzata in presenza di forte vento, pioggia, grandine o neve.

⚠ Non permettere mai ai bambini di giocare con la tenda.

⚠ Accertarsi che il tessuto sia teso. Qualora non lo fosse al momento dell'estensione della tenda, ruotare in senso antiorario fino a quando il tessuto non è disteso.

⚠ Non introdurre alcun oggetto o parte del corpo, ad esempio le mani, all'interno della tenda mentre questa viene estesa o ritratta. Pericolo di schiacciamento!

⚠ Estrarre la manovella dall'occhiello, dopo aver regolato la tenda a proprio piacimento, e conservarla fuori dalla portata dei bambini.

### **Regolazione dell'inclinazione della tenda:**

Togliere il film di protezione dalla tenda e il cartone di sicurezza a livello dei bracci articolati.

L'orientazione corretta della tenda è stata effettuata in officina con grande precisione. Se si preferisce un angolo d'inclinazione diverso (possibilità di regolazione dell'inclinazione fino a 45°), procedere come segue:

1. Aprire completamente la tenda con la manovella.
2. Allentare i dadi di sicurezza del braccio articolato (fig. G).
3. Attenzione: un'altra persona dovrà sostenere la guida anteriore!
4. Ruotare i bulloni di regolazione (situati all'interno dei bracci) fino ad ottenere l'angolo desiderato.
5. Serrare di nuovo tutti i dadi di sicurezza.
6. Ripetere i punti 1-4 dall'altra parte.
7. Verificare la posizione orizzontale della tenda all'altezza della barra di caduta per mezzo di una livella ad acqua.

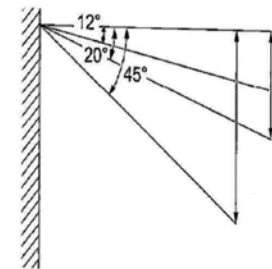
L'angolo d'inclinazione può essere regolato tra 12° e 45°.

In caso di montaggio a soffitto, vengono fornite le seguenti distanze dal soffitto fino alla barra di caduta della tenda.

12° = 0,5 m

20° = 0,85 m

45° = 1,5 m



## Manutenzione

Una regolare manutenzione non solo assicura al prodotto una lunga durata, ma è importante anche per la sicurezza di chi l'utilizza e delle altre persone.

- Ogni sei mesi controllare viti e dadi e, se necessario, stringerli.
- Smettere immediatamente di utilizzare la tenda nel caso in cui essa si sia danneggiata o non sia più saldamente montata.

Per le riparazioni e per eventuali delucidazioni rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato. Normalmente non è necessario lubrificare le parti mobili della tenda. Tuttavia, a volte ciò può rendersi necessario ad esempio al manifestarsi di rumori insoliti, o quando l'estensione della tenda è difficoltosa. Utilizzare solo lubrificanti idonei per materiali plastici, non usare lubrificanti a base di petrolio. Utilizzare uno spray con beccuccio lungo per erogare il prodotto.

Lubrificare abbondantemente l'area compresa fra l'estremità dell'albero avvolgitore ed il supporto terminale (perno). Fare attenzione a non spruzzare il lubrificante sul tessuto.

## Pulizia

**Telaio:** Col passare del tempo sul telaio si depositano polvere e sporcizia, pertanto è necessaria una pulizia periodica per preservare l'aspetto del prodotto.

Il telaio si può pulire con un detergente spray delicato o con una miscela di acqua/detergente.

La polvere si può rimuovere con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi, ad esempio per rimuovere eventuali residui.

**Telo:** Pulire il telo ogni sei mesi.

Utilizzare solo sapone normale, mai detergenti chimici. L'acqua deve essere fredda o tiepida. Far asciugare completamente il telo. Non utilizzare riscaldatori, ad esempio asciugacapelli, per asciugarlo.

## Smontaggio

Se non si desidera più utilizzare la tenda o qualora essa debba essere smaltita, occorre smontarla.

Attenzione! Per queste operazioni è richiesto l'intervento di due persone adulte in buone condizioni di salute.

- Richiudere completamente la tenda prima di procedere allo smontaggio. Unire insieme e legare i bracci della tenda per impedire che si estendano inavvertitamente. Ciò potrebbe causare danni o lesioni. A tal fine si può utilizzare il nastro di protezione di cui la tenda era dotata al momento dell'acquisto.

- Seguire la procedura inversa a quella di montaggio per smontare la tenda.
- Aver cura di sigillare a regola d'arte i fori praticati nel muro per fissare la tenda.
- Attenzione! Le avvertenze ed istruzioni relative alla sicurezza devono essere osservate anche per lo smontaggio.

## Stoccaggio

Se non si prevede di utilizzare la tenda per diverso tempo, è consigliabile smontarla dai supporti ed immagazzinarla.

- Prima di farlo accertarsi che il tessuto sia completamente asciutto. In caso contrario il tessuto bagnato potrebbe macchiarsi o danneggiarsi.
- Conservare la tenda da sole in un luogo asciutto e sicuro fuori dalla portata dei bambini.

## Smaltimento

Non smaltire questa tenda insieme ad altri rifiuti domestici. Onde evitare eventuali danni all'ambiente e alla salute delle persone causati dallo smaltimento incontrollato, destinare il prodotto ad uno smaltimento corretto al fine di favorire il riutilizzo eco-compatibile delle risorse materiali. Per rispettare il prodotto usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta previsti, oppure rivolgersi al rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Questi potrà destinare il prodotto ad un riciclaggio eco-compatibile. Smaltire i materiali di imballaggio nel rispetto delle normative locali vigenti.

Per eventuali delucidazioni su questa tenda, sui relativi accessori, sul montaggio o sul servizio di montaggio, si prega di rivolgersi direttamente alla filiale Jumbo (per gli orari di apertura visitare il sito [www.jumbo.ch](http://www.jumbo.ch)) oppure chiamare il numero: 0448056240 (lun.-ven. 9 - 12 e 13 - 16 ).

Nella confezione dovrebbero essere contenute le seguenti parti:

① X2	② X2	③ X1	④ X8	⑤ X8	⑥ X2	⑦ X2	⑧ X2
⑨ X1	⑩ X6	⑪ X1		⑫ X2			
⑬ X1				⑭ X1			
⑮ X1				⑯ X1			
⑰ X1				⑱ X1			
⑲ X1				⑳ X1			

Non installare il prodotto in caso di parti mancanti o danneggiate.  
Contattare il rivenditore.

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE N.SP2013

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

**SP2013 2X1.18M (1276201,1276202)**

2. Usi previsti:

**Awning is a sort of external blind which designed to be installed on top of the window or door, which is driven manually, used to be as sun shelter.**

3. Fabbricante:

**ZHEJIANG LANXI SHENGPENG ARTS & CRAFTS CO.,LTD.  
No.7,Caihong Road,Light Industry Area,Lanxi,Zhejiang,P.R.China**

4. Mandatario:

**Jumbo-Markt AG : CH-8305 Dietlikon Switzerland +41 (44) 805 61 11**

5. Sistemi di VVCP:

**Systeme 4**

6. Norma armonizzata:

**EN 13561:2015**

Organismi notificati: **TUV Rheinland (China) Co., Ltd.**

7. Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata
<b>Resistance to wind load</b>	<b>2-wind resistance</b>	<b>EN 13561: 2015</b>

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

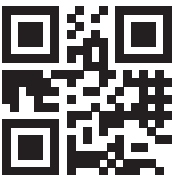
Firmato a nome e per conto di:

Luogo : Dietlikon

Data del rilascio: 12/15/2017

Carica del firmatario:

  
CEO  
Jérôme Gilg



**jumbo.ch**

Hergestellt in China | Fabriqué en chine | Fabbricato in Cina

CH-Import & Distribution exklusiv durch:  
Jumbo-Markt AG, 8305 Dietlikon, Tel. 044 805 61-11